

SUSITARIMAS DĖL KEITIMOSI INFORMACIJA

Įgyvendindamos 1996 m. balandžio 4 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Italijos Respublikos Vyriausybės sutarties dėl pajamų bei kapitalo dvigubo apmokestinimo išvengimo ir mokesčių slėpimo prevencijos (toliau tekste – Sutartis) 28 straipsnį, Lietuvos ir Italijos kompetentingos institucijos, siekdamos tobulinti mokesčių informacijos apsikeitimo priemones, susitaria:

1 straipsnis

Apimtis ir apibrėžimai

Kompetentingos institucijos keičiasi informacija, būtina įgyvendinant Sutarties 28 straipsnį.

Šiame Susitarime terminai „apsikeitimas informacija pagal prašymą“, „automatinis apsikeitimas informacija“ ir „spontaniškas apsikeitimas informacija“ turi tokias pačias reikšmes, kaip ir Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (toliau – EBPO) „Pavyzdinės mokesčių sutarties“ komentaro 26 str. 1 dalyje.

2 straipsnis

Apsikeitimas informacija pagal prašymą

Informacija teikiama pagal prašymą 1 str. nurodytiems tikslams. Kompetentingos institucijos pateikia informaciją pagal prašymą kiek įmanoma greičiau.

Jei prašymą gavusi kompetentinga institucija negali gauti ir pateikti informacijos, įskaitant atvejus, kai ji susiduria su informacijos pateikimo sunkumais arba atsisako pateikti informaciją, tokia kompetentinga institucija esant galimybei per 90 dienų nuo prašymo gavimo informuoja prašančiąją kompetentingą instituciją apie negalėjimo pateikti informaciją priežastis, kliūčių pobūdį ar atsisakymo priežastis ir, jei įmanoma, nurodo, kiek laiko dar reikia prašymui įvykdyti.

Informacija, kuria keičiamasi, gali apimti bankų ir kitų finansinių įstaigų, atstovų, įgaliotinių ar patikėtinių turimą informaciją ar informaciją, susijusią su asmens nuosavybe.

3 straipsnis

Automatinis apsikeitimas informacija

Kiekvienos valstybės kompetentinga institucija, kiek leidžia pagal šalies įstatymus ir praktiką prieinama informacija, automatiškai be prašymo teikia kitos valstybės kompetentingai institucijai fizinių ir juridinių asmenų bei bet kokių kitų asmenų organizacijų pajamų numatytų Sutartyje duomenis.

Jei informacijos negalima pateikti automatiškai, ja galima keistis spontaniškai pagal 4 str. reikalavimus.

Informacija teikiama EBPO standartiniu magnetiniu formatu ar kitu vėliau patvirtintu EBPO formatu.

Apsikeičiama informacija apima ir asmens duomenis (t. y., vardas ir pavardė, gimimo data ir vieta), mokesčių mokėtojo numerį ar kitus mokesčių reikmėms naudojamus identifikacinius numerius, jei jie yra.

Informacija pateikiama kiek įmanoma greičiau po kiekvienų kalendorinių metų pabaigos.

Kompetentingos institucijos, taikydamos abipusiškumo nuostatą, keičiasi informacija pradedant nuo 2003 m. kalendorinių metų.

4 straipsnis

Spontaniškas apsikeitimas informacija

Kompetentingos institucijos gali be išankstinio prašymo teikti viena kitai informaciją apie fizinius ir juridinius asmenis bei bet kokių kitų asmenų organizacijas, kuri gaunama atliekant įprastinę administravimo veiklą ir kuri nurodyta Sutarties 28 str.

Jei tokia informacija svarbi kompetentingai institucijai nustatant mokesčių mokėtojų mokesstinę padėtį, institucijos apsikeičia tokia informacija, kai tik ją gauna.

5 straipsnis

Informacijos apsikeitimo apribojimai

Jei pateikta informacija neteisinga arba neturėjo būti perduota, susijusi kompetentinga institucija apie tai nedelsiant informuojama.

Visais atvejais taikomi informacijos apsikeitimo apribojimai, nustatyti Sutarties 28 str.

6 straipsnis

Informacijos apsikeitimo kalba

Prašymai pateikti informaciją turi būti anglų kalba arba prie prašymo turi būti pridėtas vertimas į anglų kalbą.

Keičiantis informacija automatiškai, spontaniškai ar pagal prašymą vartojama anglų kalba arba pridedamas informacijos, kuria keičiamasi, vertimas į anglų kalbą.

7 straipsnis

Kompetentingos institucijos

Sutarties 28 str. įgyvendinimo reikmėms kompetentingos institucijos yra:

Lietuvos kompetentinga institucija:

Valstybinė mokesčių inspekcija
prie LR finansų ministerijos
Vasario 16-osios g. 15
01514 Vilnius,
Lietuva

Italijos kompetentinga institucija:

Ekonomikos ir finansų ministerijos
Mokesčių politikos departamento
Tarptautinių ryšių skyrius
Via Pastrengo, 22
00185 Rome
Italija

Prašymai pateikti informaciją ir pagal prašymą, spontaniškai ar automatiškai teikiama informacija adresuojama:

Lietuvoje:

Valstybinė mokesčių inspekcija
prie LR finansų ministerijos
Vasario 16-osios g. 15
01514 Vilnius,
Lietuva

Italijoje:

Pagal prašymą, spontaniškai ar automatiškai teikiama informacija: Revenue Agency Central Assessment Unit Research and Analysis International Co-operation <i>(Pajamų tarnyba Centrinis skaičiavimo padalinys Mokslinių tyrimų ir analizės poskyris Tarptautinio bendradarbiavimo poskyris)</i> Via Cristoforo Colombo, 426 C/D 00145 Rome Italy	Pagal prašymą ar spontaniškai teikiama informacija: : Guardia di Finanza Headquarters II Department - Antifraud and International Co-operation <i>(Centrinė finansų tarnyba II kovos su sukčiavimu ir tarptautinio bendradarbiavimo departamentas)</i> Viale XXI Aprile, 51 00162 Rome, Italy
---	--

8 straipsnis

Pasitarimai

Prireikus kompetentingos institucijos tariasi tarpusavyje dėl įsipareigojimų pagal šį Susitarimą vykdymo.

9 straipsnis

Taikymas, keitimas ir nutraukimas

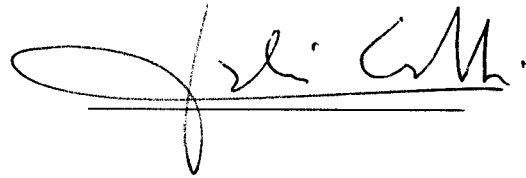
Šis susitarimas įsigalioja jo pasirašymo dieną ir jo galiojimas neribotas. Kompetentingos institucijos bet kuriuo metu gali susitarti dėl šio Susitarimo pakeitimo. Susitarimas nustoja galios praėjus šešiams mėnesiams po to, kai kuri nors kompetentinga institucija raštu praneša kitai institucijai apie ketinimą nutraukti Susitarimą.


Šis Susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais lietuvių, italų ir anglų kalbomis. Iškilus nesutarimams dėl aiškinimo viršenybę turi tekstas anglų kalba.

Už Lietuvos kompetentingą instituciją



Už Italijos kompetentingą instituciją




Tarpautinių informacijos
mainų skyriaus vedėjas
Danas Mikailionis

